



# AEON Card JAL 客戶專享全年優惠



## 訂購日航機票連酒店套票可享折扣優惠

由即日起至2018年12月22日期間，憑AEON Card JAL於日航天地旅遊有限公司訂購指定之機票連酒店套票可享最高HK\$200之折扣優惠。

### 優惠條款及細則：

- 港幣\$200之折扣優惠適用於所有逍遙遊套票(只限日本線套票)；港幣\$100之折扣優惠適用於選購其他指定之機票連酒店優惠套票(只限日本線套票)。所有優惠必須以AEON Card JAL簽帳付款(卡主本人必須為旅客之一，其訂購套票之同行佔床者亦可享優惠，如不佔床者恕不適用此優惠)。
- 訂位日期至2018年12月22日，出發日期至2018年12月31日(以由香港出發日期為準)。
- 客戶必須於報名時表明使用AEON Card JAL付款，並且必須為其中一位同行者，報名後恕不適用。
- 此優惠不可兌換現金，亦不可與其他優惠及推廣同時使用。
- 優惠推廣均不適用於網上訂購之旅客。
- 個別日子之價格、旺季附加費或個別日子最新之機位供應情況請向本公司查詢。
- 機位供應量會不時變動(尤其周末、假期等時段)。
- 套票價錢未包括香港機場保安費、燃油附加費、各地機場稅、其他稅項及旅行社徵收之手續費，總約港幣\$500(最終視乎航程路線而定)。
- 機票、酒店住宿券發出後全部不可更改、不可取消及不可退款。
- 優惠之期限及內容如有更改，恕不個別通知。如有任何爭議，本公司保留最終決定權。

查詢詳情或預訂機位，歡迎致電日航天地 3429 1288

[www.jalselect.com.hk](http://www.jalselect.com.hk)



# Year-round Exclusive Offer for AEON Card JAL Cardholders



## Special discount on JAL designed air tickets and hotel packages

AEON Card JAL cardholders ("the cardholders") can enjoy a maximum of HK\$200 discount for the purchase of JAL designated air tickets and hotel packages at JAL Satellite Travel Company Limited with the Card until 22 December 2018.

### Terms and conditions:

- HK\$200 discount offer is applicable to all Japan getaway packages (air tickets and hotel).  
HK\$100 discount offer is applicable to other Japan promotion packages (air tickets and hotel).  
The cardholder should settle the payment with the Card to enjoy the offer (Cardholder should be one of the travellers and the offer is applicable to the companion(s) with bed. Without bed is not entitled to this offer).
- The reservation date is until 22 December 2018 and departure date is until 31 December 2018 (based on the departure date from Hong Kong).
- Cardholder should present his/her AEON Card JAL at the time of booking tickets and hotel packages, it is not applicable after booking.
- This offer cannot be exchanged for cash and cannot be used in conjunction with other offers.
- The offer is not applicable for Online Reservation.
- For enquires on price, peak season surcharge and the most updated seat availability on specific date, please contact JAL Satellite Travel Co., Ltd..
- Seat availability may vary from time to time (especially on weekends and holidays, etc.).
- Package price does not include Hong Kong Security Service Charge, fuel surcharge, all airport taxes, other taxes and agency handling fee, which would be approximately HK\$500 in total (depends on the flight routings).
- Tickets and hotel vouchers are non-endorsable, non-reroutable, non-refundable.
- All promotion period and information are subject to change without prior notice. In case of any dispute, the decision of JAL Satellite Travel Co., Ltd. shall be final.

For reservations or enquiry, please call JAL Satellite at 3429 1288  
[www.jalselect.com.hk](http://www.jalselect.com.hk)



# イオンカードJAL優待特典



**対象期間：2018年12月22日まで**

JALサテライトトラベルでは、イオンカードJAL会員のお客様限定でご利用いただける  
おトクな割引をご用意いたしております。この機会をお見逃しなく！ぜひ、ご利用ください。

## 香港発日本行きの航空券+ホテルパッケージ割引サービス最大200HKドル

- ◆ ゲッタウェイパッケージ(航空券+ホテル)は200HKドル割引にてご購入いただけます。
- ◆ その他の香港発日本行きプロモーションパッケージ(航空券+ホテル)は100HKドル割引にてご購入いただけます。

<対象購入期間> 2018年12月22日まで

<対象搭乗期間> 2018年12月31日まで (香港出発日)

### 【割引についてのご案内】

- イオンカードJAL (クレジットカード) でのお支払い限定の割引です。
- イオンカードJALのご名義人は当パッケージのご利用者(搭乗者)様のお1人であることが対象条件となります。
- 割引対象者は大人料金とお子様料金が対象ですが、お子様料金のホテルベット添い寝は対象外となります。
- オンラインではご購入いただけません。店頭へお越しください。
- 取消しの場合、一旦、同行者を含む全員の取消しが必要となります。
- 航空券料金と空席状況はJALサテライトトラベルまでお問い合わせください。
- お座席数には限りがございます。週末や連休などはお席がない場合がございます。
- パッケージ料金とは別に合計約500HKドルの香港セキュリティチャージ、燃油サーチャージ、空港使用料、その他諸税金、手数料等がかかります。
- 航空券の払い戻し、名義変更、経路変更、及び他社便への変更はいただけません。
- ホテルバウチャーの払い戻し、名義変更、他ホテルへの変更はいただけません。
- 割引期間、規約、料金は予告なく変更する場合がございます。
- 他の特典やプロモーションとは併用はいただけません。
- 当割引に関して疑義が発生する場合、JALサテライトトラベルが最終的な決定権を有します。
- 本内容を英語版、日本語版、中国語版にて記載しておりますが、英語版の内容を優先いたします。
- 詳しいご利用条件に関しては、JALサテライトトラベルにてご確認ください。

ご予約・ご購入、その他の詳細については

JAL サテライトトラベル TEL (852) 3429-1238 までご連絡ください。